

7 2023
월호

월간

통신원 PICK!

한류는 지금

한국국제문화교류진흥원
조사연구팀

vol. 6

KOFICE
한국국제문화교류진흥원

조사 지역 : 총 14개국

- 아시아
대만, 말레이시아, 싱가포르
- 미주
미국/뉴욕, 아르헨티나, 캐나다, 콜롬비아
- 유럽
독일, 스위스, 스페인, 영국, 이탈리아,
폴란드
- 오세아니아
호주

조사 방법

2023년 6월 한국국제문화교류진흥원
해외통신원 리포트 69건 활용

조사 내용

- 콘텐츠 산업(영화, 방송, 출판, 케이팝)
- 소비재 산업(음식, 패션)
- 기타(문화정책)

조사 기간

2023.7.1. ~ 7.14.(2주)

문의

김아영 팀장
(ahyoung@kofice.or.kr / 02-3153-1786)
윤도경 연구원
(doging@kofice.or.kr / 02-3153-1727)

02

2023년 6월 한류 콘텐츠산업 통계

04

한류 콘텐츠산업 주요 현황

08

주목할 만한 한류 연관산업 이슈

10

기타_문화정책

01

2023년 6월 한류 콘텐츠산업 통계

아시아

드라마 <나쁜엄마>, 6주 연속(5.1.~6.11.) 넷플릭스 TOP 10 TV(비영어) 부문에 오르며 3위 기록

말레이시아

공개 익일(4.28.) 4위로 말레이시아 넷플릭스 TV 프로그램 부문에 첫 진입한 <나쁜엄마>, 6월 말레이시아 넷플릭스 TV 프로그램 부문 1위*

*플릭스패트롤(<https://flixpatrol.com/top10/netflix/malaysia/2023-06/>)

대만

6월 대만 넷플릭스 TV 프로그램 부문 1위를 차지한 <나쁜엄마>*를 통해 인기를 얻은 출연자들에 대한 관심 상승. 대만 언론사 《UDN》은 “안은진은 뮤지컬 배우로 데뷔해 연기와 노래가 모두 가능한 한국 배우”라고 소개하며 안은진의 헤어 스타일링에 대해 집중 보도¹

*플릭스패트롤(<https://flixpatrol.com/top10/netflix/taiwan/2023-06/>)



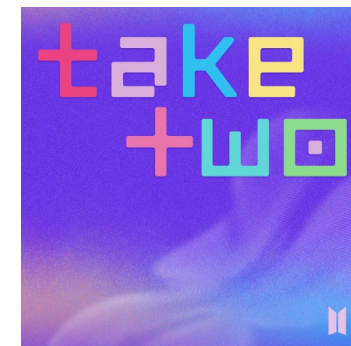
넷플릭스 TOP 10 TV(비영어) 부문 3위 <나쁜엄마>
(넷플릭스, <https://me2.kr/AYspc>)

미주

발매 당일 아르헨티나 아이탑차트(iTopChart) 1위 차지한 BTS 디지털 싱글 <Take Two>

아르헨티나

BTS 데뷔 10주년 기념 디지털 싱글 <Take Two>, 발매 당일(6.9.) 아르헨티나 아이탑차트 1위 차지. <Take Two> 발매 소식을 전한 아르헨티나 최대 언론사 《클라린(Clarin)》은 “유튜브 공개 한 시간 반 만에 30만 9,000뷰를 돌파”했다고 보도²



BTS 데뷔 10주년을 맞아 발매한 디지털 싱글 <Take Two>
(BIG HIT MUSC/HYBE, <https://ibighit.com/>)

오세아니아

영화 <범죄도시 3> 개봉 첫째 주 호주 박스오피스 6위

호주

이상용 감독의 <범죄도시 3>(The Round Up: No Way Out), 개봉 첫째 주(6.8.~11.) 호주 박스오피스 6위에 오르며 누적 매출액 \$110,489(약 1억 4,540만 원) 기록.* “믿고 보는 배우 마동석의 연기에 푹 빠졌다” 등 호평

*박스오피스모조(<https://me2.kr/LZQiy>)



6월 8일 호주에서 개봉한 <범죄도시 3>
(FLICKS/에이비오엔터테인먼트, 플러스엠 엔터테인먼트)

1. 《UDN》(2023. 6. 12). 《壞媽媽》安恩真優秀演技超討喜！劇中，私下短髮造型變化值得參考，好駕馭不突兀！, <https://style.udn.com/style/story/8403/7217462>
2. 《Clarín》(2023. 6. 9). BTS, la banda de K-Pop, sacó Take Two, una nueva canción para celebrar su décimo aniversario, https://www.clarin.com/espectaculos/musica/bts-banda-k-pop-saco-take-two-nueva-cancion-celebrar-decimo-aniversario_0_LgBWmjGz5A.html

02

한류 콘텐츠산업 주요 현황

1. 영화

각종 국제영화제에서 주목하는 한국 영화

스위스

제19회 취리히영화제(Zurich Film Festival, 9.28.~10.8.), “뉴 월드 뷰(Neue Welt Sicht) 섹션에 선정된 첫 아시아 국가는 한국”이라며 한국을 주빈국으로 발표(6.22.). 해당 영화제의 구체적인 프로그램은 9월에 발표될 예정이며 그중 10편의 한국 영화를 선보일 예정

호주

제70회 시드니영화제(Sydney Film Festival, 6.7.~6.18.)에서 총 12편의 한국 영화 소개. 세부적으로 김지운 감독의 <거미집>, 홍상수 감독의 <물 안에서>, 이정홍 감독의 <괴인>, 전주영 감독의 <미확인>, 박세영 감독의 <다섯 번째 홍추>, 안소니 심 감독의 <라이스보이 슬립스>, 마레네 최 감독의 <조용한 이주>, 셸린 송 감독의 <전생>이 있음

각국에서 개최된 한국영화제

캐나다

제10회 캐나다한국영화제(Korean Film Festival Canada, 5.15.~7.2.) 개최. 한국과 필리핀 영화에 중점을 둔 60편 이상의 아시아 및 아시아계 캐나다 영화를 선보인 몬트리올을 시작으로, 온타리오주 킹스톤과 브리티시컬럼비아주 밴쿠버를 순회

폴란드

제9회 바르샤바한국영화제(Warszawski Festiwal Filmów Koreańskich, 5.26.~5.28.)는 ‘노와르(noir)’를 주제로 개최됨. 원신연 감독의 <살인자의 기억법>을 시작으로, 변성현 감독의 <불한당>, 권오승 감독의 <미드나이트>, 김홍선 감독의 <늑대사냥>, 박훈정 감독의 <마녀>까지 총 5편의 한국 영화를 선보임

해외통신원 리포트

스위스 [언론분석] 제19회 취리히영화제, 한국을 주빈국으로 선정하다 <https://url.kr/z23rtc>

호주 [문화정책/이슈] 성황리에 막을 내린 제70회 시드니영화제와 한국문화 관련 행사 <https://url.kr/gq9p7k>

캐나다 캐나다 문화예술 네트워크의 장, 2023 한국영화제 <https://url.kr/jhkpa3>

폴란드 한국 콘텐츠와 함께한 바르샤바에서의 일주일 <https://url.kr/ytr7lf>

2. 방송

리얼리티 쇼 <오징어 게임: 더 챌린지(Squid Game: The Challenge)>에 주목한 영국

영국

3. 《Collider》(2023. 2. 3). 'Squid Game: The Challenge' Contestants Detail 'Inhumane' Conditions on Set of Netflix Reality Show, <https://collider.com/squid-game-the-challenge-inhumane-conditions-netflix/>
4. 《Huffington Post, UK》(2023. 6. 19). Netflix Is Really Spoiling Squid Game Fans With Two Major Announcements About Show's Future, https://www.huffingtonpost.co.uk/entry/squid-game-future-netflix-makes-announcement_uk_6490249ce4b0756ff8659aea

넷플릭스 오리지널 시리즈 <오징어 게임>을 바탕으로 기획된 리얼리티 쇼 <오징어 게임: 더 챌린지(Squid Game: The Challenge)>*에 대해 《콜리더(Collider)》는 “참가자들이 전한 영하의 세트장 온도, 빈약한 식사 등 비인간적인 정황”을 지적. 더불어 “무리한 게임 진행으로 인한 일부 참가자들의 현기증·두통·기절 경험”을 언급.³ 반면 이러한 우려에 대해 《허핑턴 포스트(Huffington Post)》는 해당 리얼리티 쇼 제작에 직접 참여하지는 않았지만 자문에 응한 것으로 알려진 <오징어 게임> 원제작자 황동혁 감독의 말을 빌려 “엔터테인먼트 산업의 좋은 선례를 남기기 위해서는 심각함을 덜어낼 필요가 있다.”라는 의견을 전함⁴

* <오징어 게임: 더 챌린지(Squid Game: The Challenge)>: 국적 불문 456명의 참가자가 456만 달러(약 60억 원) 상금을 두고 경쟁을 벌이는 10부작 리얼리티 쇼. 2023년 11월 넷플릭스 방영 예정

한국 프로그램 ‘제작진’도 인기… 나영석 프로듀서, 대만에서 팬미팅 진행

대만

나영석 프로듀서를 필두로 <1박 2일>의 김대주 작가, 최재영 작가, <응답하라> 시리즈의 신원호 프로듀서가 참여한 제작진 팬미팅 ‘나나랜드(2023羅PD分享講座NANALAND)’ 개최(6.10. 타이베이). 코로나19 이후 타이베이 문화예술계가 정상화되면서 티켓이 완판되지 않는 공연이 다수 발생. 반면 나영석 프로듀서 팬미팅은 티켓 매진을 기록하며 성황리에 개최

뽀로로, 핑크퐁 등 한국 애니메이션 캐릭터 큰 인기

싱가포르

한국 애니메이션 캐릭터가 싱가포르 엔젤산업(영유아 및 아동 대상 산업)을 선도. 2015년 오픈한 뽀로로 테마파크 ‘뽀로로 파크(Pororo Park Singapore)’가 코로나19 이후 현지에서 재개장해 큰 인기. 마리나베이샌즈에서는 핑크퐁 공연(Baby Shark Live! - The Hidden Treasure)이 성황리에 개최(6.16.~6.18.). 키즈 콘텐츠가 타 국가에 비해 상대적으로 부족한 싱가포르에서 한국 애니메이션 캐릭터의 반향을 지켜볼 필요가 있음

해외통신원 리포트

영국 리얼리티 쇼 <오징어 게임: 더 챌린지>에 대한 현지 언론 보도 <https://url.kr/k5rbjv>

대만 타이베이에서 진행된 나영석 프로듀서 팬미팅 <https://url.kr/nsfdx7>

싱가포르 싱가포르 어린이들이 사랑하는 뽀로로와 핑크퐁 <https://url.kr/2ow3h6>

3. 출판

<오징어 게임> 구조 분석 연구서 출간한 이탈리아 출판사

이탈리아

『오징어 게임, 시리즈의 연출 기법상 구조 분석(Squid Game, Analisi della struttura drammaturgica della serie)』 출간 기념 북토크 행사 개최(5.26. 아르레끼노 극장 Arlecchino Teatro). 해당 연구서는 이탈리아 출판사 디나 아우디노(Dina Audino)가 출간한(22.9.) 네 번째 구조 분석 단행본 시리즈로 조세핀 데 니콜라(Giuseppina De Nicola), 조지 글라비아노(Giorgio Glaviano), 지오반나 볼피(Giovanna Volpi)가 공동집필. '한국에 대한 이해, 작품에 대한 이해'라는 이중구조로 <오징어 게임>의 흥행요인을 분석



『오징어 게임, 시리즈의 연출 기법상 구조 분석(Squid Game, Analisi della struttura drammaturgica della serie)』 (Dino Audino)

K-문학의 부상으로 현지 번역가 역할에 주목

콜롬비아

콜롬비아 출신 작가 안드레스 펠리페 솔라노 멘도사(Andrés Felipe Solano Mendoza) 씨는 한국문학번역원 번역아카데미 교수로 재직하며 차세대 한국문학 전문번역가를 양성. 한국문학에 애정을 지닌 재외동포를 포함한 해외 거주 외국 국적자, 한국 거주 내·외국인을 대상으로 스페인어 번역을 교육

폴란드

장은진 작가의 『아무도 편지하지 않다』를 시작으로 정보라 작가의 『재회』, 최은영 작가의 『쇼코의 미소』 등을 번역한 한국문학 번역가 마르타 니에비아돔스카(Marta Niewiadomska) 씨가 활약 중. 그는 인스타그램 계정에 한국문화를 소개하는 게시물을 게재하거나 한국어 문법 교재를 출간하는 등 한국어 강사로도 활동 중

해외통신원 리포트

이탈리아 <오징어 게임>을 분석한 이탈리아어 책 출판되다 <https://url.kr/1ta7yq>

콜롬비아 [인터뷰] 한국문학번역원 번역아카데미 교수 안드레스 펠리페 솔라노 작가 <https://url.kr/l3s7t8>

폴란드 [인터뷰] K-문학 번역가 마르타 니에비아돔스카 씨 <https://url.kr/14mrfn>

4. 케이팝

5. 《New Straits Times》(2023. 6. 12). #Showbiz: 10 years of K-pop megastars BTS: Five things to know, <https://www.nst.com.my/lifestyle/groove/2023/06/919091/showbiz-10-years-k-pop-megastars-bts-five-things-know>

6. 《Rolling Stone》(2023. 6. 12). Lizzo Gets Political, Aespa Puts on a Spectacle, King Kendrick Reigns: The 20 Best Things We Saw at Governors Ball 2023, <https://www.rollingstone.com/music/music-live-reviews/gov-ball-2023-best-performances-1234768703/>

7. 《Mirror Media》(2023. 6. 24). 太妍演唱會失常自責:「我不完美」台灣SONE準備4大應援驚喜, <https://www.mirrormedia.mg/story/20230624ent004/>

8. 《lilithia.net》(2023. 6. 15). Yerin Baek: Asia-Pacific Tour, 170 Russell, Melbourne, June 13th 2023 - Live Review, <https://www.lilithia.net/yerin-baek-melbourne-2023/>

BTS 데뷔 10주년을 주목한 다수의 현지 언론

말레이시아

《뉴스트레이츠타임즈(New Straits Times)》는 BTS에 대해 “케이팝을 전 세계의 중심으로 끌어올리며 수십억 달러를 창출해 한국 경제에 기여한 메가스타”라며 BTS 데뷔 10주년을 기념하는 ‘2023 BTS 페스타(2023 BTS FESTA)’를 주목. 축제 일환으로 서울특별시와의 협업을 통해 보라색으로 장식된 남산서울타워, 롯데월드타워, 세빛둥둥섬, DDP 등 서울 곳곳의 관광 명소를 언급⁵

에스파, 태연, 백예린… 각국 팬 홀려

미국/뉴욕

에스파, 케이팝 아이돌 최초로 미국의 대표 야외음악 페스티벌 ‘더 거버너스 볼 뮤직 페스티벌(The Governors Ball Music Festival)’의 메인무대를 장식하며 약 45분간 10곡을 선보임(6.10. 플러싱 메도스 코로나 파크 Flushing Meadows Corona Park). 음악, 정치, 대중문화 격주간지 《롤링 스톤(Rolling Stone)》은 “건강 문제로 참석하지 못한 지젤 이외 세 멤버 모두가 화려하고 큰 무대에서 능숙하게 공연을 이어갔다”고 언급⁶

대만

태연, 서울에서 개최한(6.3~4.) 다섯 번째 단독 콘서트 ‘디 오드 오브 러브(The ODD Of LOVE)’에서 이어진 아시아투어 일환으로 대만 방문(6.24. 타이베이 아레나 Taipei Arena). 티켓이 3분 만에 매진될 만큼 현지 팬들의 기대가 컸음. 반면 대만 언론사 《미러 미디어(Mirror media)》는 “태연의 목소리가 좋지 않았다”고 보도⁷하며 아티스트의 컨디션 난조에 대한 아쉬움 표출

* 디 오드 오브 러브(The ODD Of LOVE): 6월 10일 홍콩을 시작으로 대만, 일본, 인도네시아, 필리핀, 태국, 싱가포르 총 7개 국가를 방문하는 태연의 아시아투어

호주

백예린, 첫 아시아-퍼시픽투어 ‘Yerin Baek Asia-Pacific Tour’ 일환으로 브리즈번(6.11. 더 트리피드 The Triffid), 멜버른(6.13. 170러셀 170 Russell), 시드니(6.15. 메트로 씨어터 공연장 Metro Theatre)를 차례로 방문. 호주의 엔터테인먼트 전문 리뷰 사이트 《Lilithia Review》의 웬디 투루옹(Wendy Truong) 기자는 “백예린의 멜버른 공연 라이브는 앨범보다도 좋았다”고 호평⁸

* 백예린 아시아-퍼시픽투어(Yerin Baek Asia-Pacific Tour): 2022년 북미투어(Yerin Baek North America Tour) 이후에 열린 백예린의 두 번째 해외투어. 5월 31일 인도네시아를 시작으로 대만, 일본, 뉴질랜드, 호주, 태국 총 5개 국가 9개 도시를 방문

해외통신원 리포트

말레이시아 [언론분석] 현지 언론이 조명한 BTS 데뷔 10주년 <https://url.kr/zrcuui>

미국/뉴욕 [언론분석] ‘더 거버너스 볼 뮤직 페스티벌’에 오른 첫 케이팝 그룹, 에스파(aespa) <https://url.kr/hm34c1>

대만 타이베이 주말을 채운 케이팝 콘서트 <https://url.kr/1d83ke>

호주 호주 팬들을 사로잡은 백예린 <https://url.kr/rmjghd>

03

주목할 만한 한류 연관산업 이슈

1. 음식

다각도로 저변을 확대해 나가는 K-푸드

말레이시아

동대문 닭한마리(2019년), 봉추찜닭(2021년) 등 한국의 다양한 닭 요리 전문점이 아시아에서 가장 높은 닭고기 소비량(50kg, 2021년 기준)을 자랑하는 말레이시아에 진출해 식품 시장을 공략. 닭발, 닭똥집 등 별도 메뉴를 마련해 매콤 달콤한 양념을 선호하는 현지 입맛을 사로잡음. 또한 딸기, 오미자 등을 활용한 한국식 디저트를 곁들여 젊은 세대를 공략



말레이시아에 진출한 동대문 닭한마리
(페이스북 계정: @1TheChickenPot,
<https://www.facebook.com/1thechickenpot>)



한식 파인 다이닝 레스토랑 초이(Choi)

독일

한인 1세대가 운영하는 전통 한식당에서 나아가 특정 한식 메뉴를 전문적으로 취급하거나, 다양성을 앞세운 코스를 선보이는 한식 파인 다이닝(fine dining) 등 K-푸드의 저변이 확대됨. 캐주얼하면서도 다채로운 이색 건강식품에 현지 젊은 세대가 높은 관심을 보임

2. 패션

K-패션과 케이팝을 테마로, 인터넷 잡지 '케이-비주얼(K-Visual)'



'케이-비주얼 매거진(K-Visual Magazine)'
(<https://www.kvisualmagazine.com/>)

스페인

SNS를 통해 자발적으로 참여 의사를 밝힌 한류 팬 11명이 공동으로 인터넷 잡지 '케이-비주얼(K-Visual)' 운영 중. 한국과 스페인을 필두로 유럽 내 K-패션의 교두보 마련을 목표로 한 비영리 프로젝트

'다양성(Diversity) 축제'에서 패션 아이템으로 선보인 한국 전통 탈

폴란드

문화적 다양성을 포용하기 위한 '다양성(Diversity) 축제' 일환으로 개최된 아트 워크숍(6.3. 바르샤바 의과대학 Warszawski Uniwersytet Medyczny)에서 '매혹적인 아름다움을 지닌 패션 아이템'으로 한국 전통 탈 소개



한국 전통 탈 아트 워크숍
(바르샤바 의과대학 다양성xWUM 페이스북 계정
(@diversityxwum), <https://www.facebook.com/diversityxwum>)

해외통신원 리포트

말레이시아 치킨부터 찜닭까지, 말레이시아에서의 닭 요리 열풍 <https://url.kr/p9s238>

독일 베를린 한식 파인 다이닝에서 열린 K-푸드 시연회 <https://url.kr/4erdu5>

스페인 [인터뷰] 한국 패션을 담은 '케이-비주얼 매거진(K-Visual Magazine)' <https://url.kr/6y41qw>

폴란드 대학교에서 열린 한국문화 관련 행사들 <https://url.kr/m54ink>

04

기타_문화정책

독일, 만 18세 청소년에게 200유로 문화패스(Kulturpass)* 지급

코로나19 팬데믹이 청소년의 오프라인 콘텐츠 향유에 미친 부정적인 영향력으로 인해 독일 내 지역 문화기관의 어려움이 지속됨. 독일 문화정책의 일환으로, 약 75만 명의 만 18세 청소년에게 200유로(약 28만 원)를 제공. 그동안의 문화정책이 공급자 지원에 초점을 맞췄다면, 문화패스는 미래 수요자인 청소년의 긍정적인 지역문화 경험을 기대하며 마련된 장기적 관점의 문화정책

* 문화패스(Kulturpass): 독일의 지역 문화산업 활성화를 위한 정책. 중소기업이 판매하는 콘서트, 연극, 영화관, 박물관 등 티켓 및 입장료뿐만 아니라 도서, 음반, 악기 등의 구매에 사용할 수 있도록 200유로를 제공. 현재 제공 대상은 만 18세 청소년이며, 2023년 말 정책 평가를 통해 15-17세 등 대상 확대 여부를 결정할 예정

메타버스 관련 전문인력 양성에 힘쓰는 대만의 예술학계

‘문화예술과의 접목’이 대만 내 메타버스 관련 연구의 주요 주제로 부상. 메타버스를 주제로 개최된 심포지엄(6.24.)에서 대만의 객가(客家)* 문화가 구현되거나, 예술 작품이 전시됨. 특히 메타버스를 통해 객가 문화가 전승되고 발전할 수 있다는 연구가 이색적임. 국립타이난예술대학교(Tainan National University of the Arts)는 2022년 대만 내 최초 메타버스 전공의 단과대를 설립하고, 메타버스와 문화예술을 접목한 커리큘럼을 통해 미래산업 인재양성을 추진

* 객가: 중국의 대표적인 디아스포라 상인 집단. 초기 한족 이주자인 본성인(本省人) 중 광둥성, 푸젠성 등 중국 대륙 경계 지역에서 이주한 이들을 가리킴

해외통신원 리포트

독일 [문화정책/이슈] 만 18세 청소년을 위한 200유로 문화패스 <https://url.kr/qfwr7n>

대만 [문화정책/이슈] 대만 문화예술계에서 주목하는 메타버스 <https://url.kr/8k6wr5>